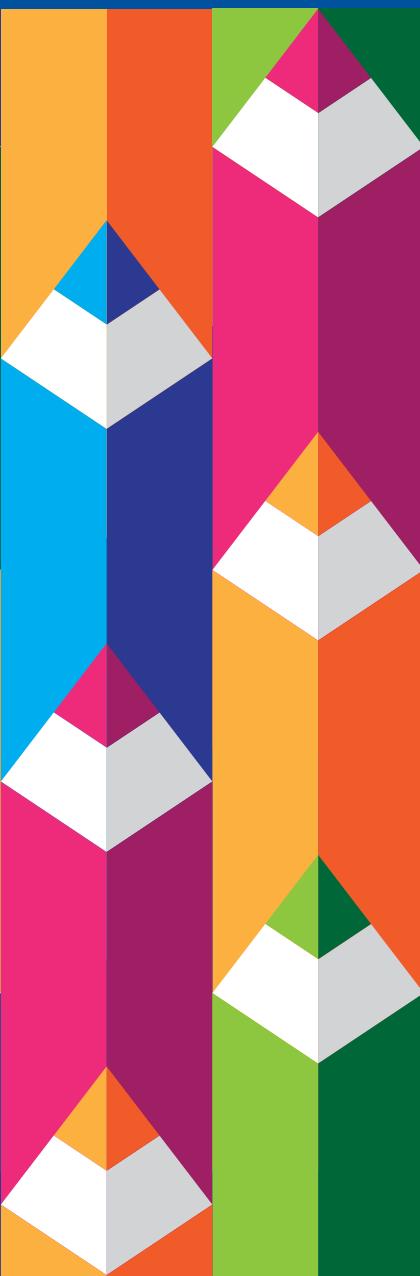


Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

AVRIL 2022

A04



Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus 2

À la UNE

Presentatioun vum éischte Kannerbericht	3
L'Éducation nationale accueille les élèves ukrainiens.....	5
Comment parler de la guerre avec les enfants ?	8
Schoulfoire 2022	10

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Journées du livre et du droit d'auteur 2022	11
Krieg und Frieden - Kinderbücher - Leseempfehlungen	12
Schoulbibliothéiksdag fir Grondschoulen.....	16

Publications

Nouvelles publications	17
------------------------------	----

Brèves

"Jugendliche und sexuelle Gewalt - ECHT KRASS - Wo hört der Spaß auf?	19
Carte des directions régionales	20
BNE - Foire	21

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

Een Dag am Schifermusée	23
Eltereschoul – Programm	24



INFORMATIONS UTILES :

2

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédent la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site: www.men.public.lu

Pour en savoir plus

- Un catalogue d'idées rassemble les visions d'avenir des enfants et des jeunes
- Mäi Kulturjoer Esch2022 : un carnet culturel pour les écoles fondamentales
- Levée des principales mesures anti-COVID dans l'Éducation nationale
- Remise de clés du couvent de Cinqfontaines au ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

33, rives de Clausen
L-2165 Luxembourg

layout: Presse et Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114

consultez notre site:
<http://www.men.public.lu>

*Schéin
Ouschterdeeg*



Presentatioun vum éischte „Kannerbericht“: Generell ass d’Wuelbefanne vun de Kanner zu Lëtzebuerg héich!



Den 22. Mäerz 2022 huet de Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend, Claude Meisch zesumme mam Prof. Dr Sascha Neuman vun der Uni Tübingen deen éischten „Nationale Bericht iwwert d’Situatioun vun de Kanner“ virgestallt. De Prof. Dr Sascha Neumann ass ee vun den 3 Auteuren a Coordinateur vum éischte Kannerbericht. De Bericht ass eng Kooperatioun tëschent der Uni Lëtzebuerg, dem Luxembourg Institute of Socio-Economic Research (LISER) an der Eberhard Karls Universität Tübingen.

A senger [Video-Introductioun](#) huet de Claude Meisch betount, wéi wichteg et ass, de Kanner nozelauschteren: „Wa mer Politik fir Kanner wölle gestalten, dann ass et och wichteg, se zu Wuert kommen ze loossen. Dëse Kannerbericht ass d’Stemm vun de Kanner zu Lëtzebuerg.“

De Kannerbericht stellt, genee ewéi vill aner Enquêteen, déi den Educatiounsministère reegelméisseg an Optrag gëtt, e wichtegt Element vun enger evidenzbaséierter Bildungspolitik duer. De Kannerbericht besteet aus 2 Etuden, déi complementaire sinn: eng éischt Etude vun

der Universitéit Lëtzebuerg iwwert déi non-formal Praxis an eng zweet representativ Enquête mam Luxembourg Institute of Socio-Economic Research (LISER), wou Kanner direkt befrot ginn zu hirem Wuelbefannen. Fir dës Etude goufen déi selwecht Kanner am Alter vun 8, 10 an 12 Joer an zwou Phase befrot, an et ass fir d'éischt, datt zu Lëtzebuerg eng Etude an dëser Envergure gemaach gouf. Dái éischt Phas war virun der Pandemie (2019), déi zweet während der Pandemie (2021). Dës Etude helleft deemno ze verstoen, wat d'Auswierkunge vun der Pandemie op d’Wuelbefanne vun de Kanner sinn.

Am Fokus vum Kannerbericht 2022 steet d’Wuelbefanne vun de Kanner an alle Situationsen, an deene si opwuessen an déi zu hirer Entwécklung bайдroen: Zentraalt Element ass hir subjektiv Vue op hir eege Liewensémstänn, an dat an deene ville verschiddene Liewenswelten, déi zu hirer Entwécklung bайдroen, sief et an der Schoul, an de Bildungs- a Betreuungsstrukturen, an der Famill oder an der Fräizäit. Analyséiert gouf, wéi zefritten d’Kanner mat hirem Liewen allgemeng respektiv mat bestëmmte Beräicher vun hirem Liewen sinn, a wéi eng positiv oder negativ Gefiller an Erfarungen se domat verbannen.

D’generellt Wuelbefanne vun de Kanner zu Lëtzebuerg bleift héich

2021 war op en Neits e Joer, dat duerch d’Pandemie de Kanner hiert Lieve staark ageschränkt huet. Et goufe Veränderungen a verschiddene Beräicher, mee allgemeng bleift dat subjektiv globaalt Wuelbefanne stabil. De Kannerbericht stellt fest, datt déi non-formal a formal Bildung alle béid hire Bäitrag fir d’Wuelbefanne vun de Kanner leeschten.

Wichteg Roll vun der non-formaler Bildung beim Wuelbefannen

De Kannerbericht betount d'Bedeitung vun der non-formaler Bildung als wichtige "sozialen Erfarungsraum" fir Kanner; et ass déi Platz ausserhalb vun der Famill, wou Kanner sech begéinen, Fréndschafte schléissen a wichteg Erfarunge maachen am Grupp mat Gläichaltregen. Et war deemno vu grousser Bedeutung fir dës Strukturen, och während der Pandemie gréisstméiglech normal kënnen ze fonctionéieren. D'Regierung huet an de leschte Jore wichteg Reformen an d'Weeër geleet, fir grad den Zugang zur non-formaler Bildung zu férderen an d'Qualitéit vun de Bildungsofferen ze verbesseren: De Programm plurilingue fir eng méisproocheg Erzéiung am Klengkandberäich, an déi deelweis gratis Betreuung vu Kanner von 1-4 Joer hunn dozou gefouert, datt Lëtzebuerg um internationale Plang ee vun den erschwénglechste Kannerbetreuungs- an Educationssystemer ginn ass, dat Famille finanziell entweder ganz oder ganz staark entlaascht. An dëser Kontinuitéit gëtt vun der Rentrée 2022/2023 un déi deelweis gratis Betreuung vun de Schoulkanner agefouert.

D'Matbestëmmme vun de Kanner weider ausbauen

Eng vun de Conclusiounen aus dem Kannerbericht ass, datt d'Matbestëmmungsméiglechkeete vun de Kanner an d'Wëssen èm d'Kannerrechter nach ausbaufäeg sinn.

Am nationale "Rahmenplan" vun der non-formaler Bildung, deen 2016 iwwert d'Jugendgesetz agefouert gouf, gouf d'Partizipatioun als wichtegen iwwergräifende pedagogesche Prinzip verankert. Et wäerten an deenen nächste Méint Echangë mat de Vertriebler aus der non-formaler Bildung lafen, fir iwwer weider Méiglechkeete vu Matbestëmmung a Participatioun an den non-formale Bildungsstrukturen nozedenken. Och um kommunale Plang wäerten Initiative geholl ginn, fir d'Matbestëmmung vun de Kanner ze énnerstëtzen a Modeller vu Participatioun fir den nationale Plang auszeschaffen.

D'Erkenntnisser vum Kannerbericht ginn och a Form vun engem „Kannerbuch“ esou opgeschafft, datt se fir all d'Kanner zougänglech sinn, esou datt si hir Rechter op Matbestëmmung an der Gesellschaft kenne léieren, an iwwert hiert Wuelbefanne kënne reflektéieren.

D'Famille weider stäerken

De Kannerbericht bestätegt, datt d'Famill e wichtige Facteur fir d'Liewenszefriddeneet vun de Kanner ass. Dofir ass et och weiderhi wichtig, d'Familien ze énnerstëtzen an ze entlaaschten.

E wichtige Projet an dësem Kontext sinn d'Eltereforen, déi an noer Zukunft an d'Liewe geruff ginn. Hei ginn Elteren empfaang, hir Froen thematiséiert a si ginn iwwer d'Ënnerstëtzung informéiert. Dëst ass eng Offer fir all Familien, fir se beschtméiglech doranner ze énnerstëtzen, hir Kanner an deene verschidde Liewensphase beschtméiglechst ze begleeden. D'Situatioun doheem huet e groussen Impakt op d'Wuelbefanne vun de Kanner.

D'Wuelbefanne weiderhin am Fokus vun den Enquêteen

De Kannerbericht liwwert wichteg an nohalteg Daten, déi een och weider kann analyséieren a mat aneren Donnéeë ka verglăichen. Esou wier et interessant, dës Daten iwwert d'Wuelbefanne vun de Kanner mat deenen iwwer d'"Réussite scolaire" ze kräizen, an Zesummenhang hierzestellen. Eng weider Etude iwwer de Bien-être vun de Kanner wäert an deenen nächste Woche vum Observatoire national de la qualité scolaire publizéiert ginn.

L'Éducation nationale accueille les élèves ukrainiens



La situation de guerre en Ukraine amène un grand nombre de personnes à quitter leur pays pour protéger leur vie. Le Luxembourg, comme les autres pays européens, leur accorde le statut de « bénéficiaire de protection temporaire ».

Scolariser les enfants et les jeunes réfugiés ukrainiens est une obligation légale. C'est aussi et surtout un devoir moral pour l'ensemble des acteurs de la communauté scolaire luxembourgeoise.

Le Luxembourg bénéficie déjà d'une large expérience en matière d'accueil d'élèves nouvellement arrivés au pays. Le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse met maintenant tout en œuvre pour faire face à cette augmentation inédite du nombre de primo-arrivants et proposer une offre de scolarisation adaptée à la diversité des profils des élèves ukrainiens.

Contrairement aux vagues d'afflux de réfugiés précédentes, dernièrement en 2015, le système éducatif public dispose aujourd'hui d'écoles internationales permettant une offre linguistique plus flexible, avec p.ex. des sections anglophones. L'offre internationale publique sera au cœur du dispositif mis en place pour les élèves réfugiés ukrainiens.

Un guichet pour l'orientation des élèves ukrainiens

Le Service de scolarisation des enfants étrangers (SECAM) du ministère de l'Éducation nationale a mis en place un guichet pour les familles en provenance d'Ukraine.

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENJE)

Service de la scolarisation des enfants étrangers (SECAM)

Hotline English : +352 247-76570 / Ukrainien : +352 247-76976

38, rue Philippe II L-2340 Luxembourg

Lundi à vendredi, 08:00 – 12:00h, 13:00 – 17:00h

secretariat.seciam@men.lu

Après un entretien avec les familles et les enfants, le SECAM leur propose une ou plusieurs options afin que chaque enfant bénéficie rapidement d'une scolarisation adéquate. Le choix final entre les options possibles appartient aux parents.

Les enfants et les adolescents sont accueillis à l'école dès que les procédures d'immigration prévues par la Direction de l'immigration et la Direction de la santé sont accomplies.

Les parents qui se sont adressés directement aux autorités communales ou aux lycées sont invités à contacter également le Service de la scolarisation des enfants étrangers (SECAM) afin de bénéficier de son aide à l'orientation.

La voie internationale anglophone privilégiée

Écoles internationales publiques

L'offre scolaire à l'intention des enfants et jeunes réfugiés ukrainiens est principalement organisée par six écoles internationales publiques.

Ces écoles mettent en place des classes d'accueil à langue véhiculaire anglaise, spécifiquement pour élèves ukrainiens. Le choix de l'anglais s'est imposé car les élèves ukrainiens l'apprennent dès la 3^e année d'études.

Dans un deuxième temps, quand les enfants seront prêts, ils pourront rejoindre une classe internationale régulière. En fonction de l'âge des élèves et en vue de l'avancement des apprentissages, une seconde langue sera ajoutée, l'allemand ou le français.

Dans des cas exceptionnels, les élèves, dont le niveau l'autorise, pourront rejoindre directement une classe internationale régulière. À cette fin, des places supplémentaires ont été créées dans les classes existantes des écoles internationales.

De nouvelles classes seront ouvertes dans les six écoles internationales ainsi que dans d'autres bâtiments scolaires de la région (lycées et écoles fondamentales). Les classes des antennes seront également gérées par les écoles internationales.

Écoles internationales publiques organisatrices	Antennes ouvertes dans une première étape
Centre 1 - Lycée Michel-Lucius	École Adam Roberti
Centre 2 - École internationale de Mersch Anne Beffort	Lycée classique Diekirch École Redange/Attert École Diekirch
Sud 1 - École internationale Differdange & Esch-sur-Alzette	Lycée de garçons Esch-sur-Alzette École Schifflange
Sud 2 - École internationale de Mondorf-les-Bains	École Kayl
Est - Lënster Lycée International School	Lycée classique d'Echternach École Sandweiler École Schutrange École Niederanven
Nord - Lycée Edward Steichen Clervaux	Lycée du Nord Wiltz Site Weicherdange École Weiswampach École Harlange

Écoles communales

Selon les besoins et la demande, les enfants ukrainiens pourront également être scolarisés dans les écoles communales. Ils suivront des cours d'accueil en allemand ou en français.

Pour les enfants d'âge préscolaire (3-5 ans, cycle 1 de l'école fondamentale luxembourgeoise), il sera proposé aux parents une inscription dans une école fondamentale de leur commune de résidence.

Services d'éducation et d'accueil (SEA)

L'accueil extra-scolaire des jeunes enfants et des enfants du cycle 1 sera assuré par les structures d'accueil à proximité du lieu de résidence de l'enfant.

L'accueil extra-scolaire des enfants du primaire sera assuré - dans la mesure du possible - par les structures d'accueil dans ou à proximité des écoles concernées qui accueilleront les enfants ukrainiens.

Recrutement additionnel de personnel enseignant

Le recrutement de personnel enseignant anglophone supplémentaire pour les écoles internationales est en cours.

Afin de renforcer l'encadrement des enfants réfugiés, des personnes d'origine ukrainienne ou ukrainophones de différents backgrounds sont en cours de recrutement. Elles pourront intervenir en classe sous la direction de l'enseignant pour y assister les enfants en assurant p.ex. des traductions ou en fournissant des explications en ukrainien. Un appel est fait aux personnes ayant une expérience dans le domaine éducatif. Elles peuvent envoyer leur candidature et un bref CV à ukraine.secam@men.lu.

Pour en savoir plus : www.men.lu

Comment parler de la guerre avec les enfants?

De nombreux parents se demandent ces jours-ci comment parler de la guerre avec leur enfant. Pour les soutenir face à ce sujet difficile, le ministère publie, en collaboration avec des pédopsychiatres ,des fiches conseils en trois langues (FR, LB, DE).

Actuellement, l'Ukraine est en guerre. Par la force des choses, nos enfants le savent eux aussi. Les jeunes enfants en particulier ont souvent du mal à comprendre les raisons de la violence et de la guerre. C'est pourquoi, il est important que les parents les accompagnent. Les parents devraient en parler avec leurs enfants, les rassurer et regarder ensemble des émissions adaptées à leur âge.

Les émissions d'information pour enfants « 1jour1actu.com », « jde.fr » et la radio pour enfants « francetvinfo.fr/replay-radio/france-info-junior » expliquent l'attaque de la Russie sur l'Ukraine de manière appropriée aux enfants et sans images violentes.

Gérer ses propres émotions

Si vous êtes vous-mêmes très inquiets, vous ne devez pas vous laisser emporter par vos propres émotions et les transmettre directement aux enfants. Essayez autant que possible de ne pas semer la panique et la peur. Essayez d'expliquer la situation de la manière la plus neutre possible, de rester optimistes en soulignant les aspects positifs (p.ex. l'Europe est unie).

Parler avec précaution aux enfants

Il est important de donner aux enfants la possibilité de poser ouvertement des questions et de les y encourager. Vous pouvez répondre concrètement à ces questions, expliquer brièvement avec des mots simples ce qui s'est passé. La plupart des enfants retourneront rapidement à leur vie quotidienne.

Évitez d'exposer les enfants à des informations ou des images pesantes, de donner des détails et d'évoquer des situations dramatiques.

Apaiser les angoisses

Les enfants se mettent souvent à la place des personnes concernées. Ils se demandent si cela peut aussi arriver près de chez eux. Souvent, ils sont dépassés. C'est pourquoi il est important de prendre leurs peurs au sérieux, de réconforter les enfants et de leur offrir sécurité et soutien (p. ex. parler ensemble du sujet, inciter les enfants à s'échanger entre eux, etc.). Une routine quotidienne rassure les enfants.

Le rejet n'est pas une réaction appropriée. Une phrase comme "Tu ne comprends pas encore" ne les fait pas avancer, mais augmente l'insécurité et la peur.

Les parents, un exemple à suivre

C'est surtout avec les enfants plus âgés et les adolescents que les parents devraient montrer l'exemple : vérifier les informations et les sources ; trier les rumeurs et les propos incendiaires. Vous pouvez parler ouvertement du sujet, trouver des réponses ensemble si, en tant qu'adultes, vous ne connaissez pas la réponse.

Suivre en permanence l'actualité de la guerre dans les médias et les réseaux sociaux peut conduire à la peur et à l'insécurité. Il y a un risque que la menace paraisse plus forte qu'elle ne l'est en réalité.

En bref

Selon leur âge, les enfants s'intéressent à des aspects très différents des événements. Les parents peuvent encourager leurs enfants à exprimer leurs sentiments par un dessin, une lettre ou une histoire. Les enfants plus âgés peuvent s'intéresser directement aux causes et aux conséquences de la guerre avec des livres adaptés à leur âge, des émissions ou des sites Internet. Les adolescents peuvent p.ex. participer activement à des manifestations de solidarité, des forums en ligne, des actions d'aide, etc.

Parfois, il est préférable de se déconnecter complètement du flux d'informations. Au lieu de regarder la télévision ou de rester connecté en permanence, il est souvent plus raisonnable de vivre le quotidien normalement. Les enfants ont toutefois besoin de sentir qu'ils sont informés quand c'est nécessaire. Le mieux est de profiter ensemble, avec un peu de recul, des offres d'information adaptées aux enfants.

Pour en savoir plus : www.men.lu

CONSEILS PSYCHOLOGIQUES ET SOUTIEN FAMILIAL

HELPLINE
8002-9393

Jours ouvrables:
8.00 - 18.00 heures

Journées du livre et du droit d'auteur 2022 – D'Liewen ass faarweg



De Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend huet fir d'Journées du livre et du droit d'auteur 2022 d'Aktioun *D'Liewen ass faarweg* an de Grondschoule lancéiert.

Bei *D'Liewen ass faarweg* geet et drëm, an de Bicher ze kucken, wéi Faarwen de Mënsch beaflossen a bestëmmen: Faarwe sti fir Liewensraim oder Joreszäiten, Faarwen sinn dacks e staarkt Symbol, si drécken eng Stëmmung aus, ... An der Konscht sinn d'Faarwen enorm wichteg. Meeschters fannen d'Menschen et positiv, wa vill verschidde Faarwe present sinn.

Et ass och duerfir, datt de Reebou fir Diversitéit steet. Esou soll fir dës Journéeën dës Diversitéit an den Ëmgang dermat – positiv oder negativ – och gekuckt ginn.

Dat alles ka bei de Journéeë behandelt ginn.

Eng 37 Schoulen huelen 2022 un der Aktioun *D'Liewen ass faarweg* deel.

E grosse MERCI vum MENJE un all Schoule fir d'Matmaache bai der Aktioun!

Aerenzdallschull (Aerenzdallgemeng) / Beeforter Buergfénkelcher (Beaufort) / École fondamentale de la commune de Berdorf (Berdorf) / Biisser Schoul (Bissen) / Zentralschoul Buurschent (Bourscheid) / École internationale Edward Steichen (Clervaux) / Schoulzenter Reiler (Clervaux) / Campus scolaire de la commune de Dalheim (Dalheim) / École fondamentale Differdange-centre (Differdange) / École fondamentale Oberkorn (Differdange) / École Boudersberg (Dudelange) / École Strutzbierg (Dudelange) / Schoul Um Fräscopillchen (Ell) / École fondamentale Bruch (Esch-sur-Alzette) / Centre pour le développement intellectuel Warken (Ettelbrück) / École Fondamentale de la Commune de Frisange (Frisange) / Schoul Jonglënster (Junglinster) / Schoul Widdem (Kay) / Schoulen Kielen (Kehlen) / École fondamentale de la commune de Lenningen (Lenningen) / École fondamentale Beggen (Luxembourg) / École fondamentale Hamm (Luxembourg) / École fondamentale Merl (Luxembourg) / International School Michel Lucius (Luxembourg) / École de Mersch - Nik Welter (Mersch) / École de Mondercange – Bâtiment Mondercange (Mondercange) / École de Mondercange – Bâtiment Pontpierre (Mondercange) / École internationale Mondorf-les-Bains (Mondorf-les-Bains) / École fondamentale Am Sand (Niederanven) / Schoulcampus Noumer (Nommern) / École Kleesebierg (Reckange/Mess) / École fondamentale de la commune de Rosport-Mompach (Rosport-Mompach) / Schoul an der Dällt (Schuttrange) / Ëlwenter Schull (Troisvierges) / Schoul Useldeng (Useldange) / Veiner Schull (Vianden) / École fondamentale Billek (Wormeldange-Flaxweiler, Syndicat scolaire Billek).

Krieg und Frieden - Kinderbücher - Leseempfehlungen

Beim Thema „Krieg und Frieden“ handelt es sich um ein aktuelles und universelles Thema, zu dem sicherlich bereits zahlreiche Kinderbücher im Bestand Luxemburger Schulbibliotheken sind.

Es wurden für diese Bücherliste bewusst vorrangig Bilderbücher ausgewählt, da sie teils schon mit kleineren Kindern genutzt werden können, aber auch Gesprächsanlässe mit größeren Kindern bieten.

Diese Bücherliste ergänzt die Auswahlbibliographie zum Thema Krieg, die 2020 auf der [Internetseite](#) des Zentrums für politische Bildung (ZpB) veröffentlicht wurde.

Einige Bücher stammen aus den Leseempfehlungen zum Thema „Flucht“, die online unter www.zpb.lu verfügbar sind. Bei anderen Büchertipps handelt es sich um neuere oder wiederentdeckte Werke.

Weitere Werke zum Thema „Krieg und Frieden“ findet man u. a. in den Themenkoffer des Faches „Leben und Gesellschaft“ (VIESO), die im Centre de documentation pédagogique des [IFEN](#) ausgeliehen werden können.

Nicht alle Bücher beschreiben direkt den Krieg, sondern schon auf kleiner Ebene Konflikte und ihre (Nicht)Lösung und die Entstehung von Gewalt. Sie sind in der Bibliothek des ZpB oder des IFEN verfügbar. Einige der ausgewählten Bücher sollten am besten als begleitete Lektüre mit Erwachsenen gelesen werden.

Alle Bücherlisten sind [online](#) verfügbar und die Bücher können in der Bibliothek des ZpB ausgeliehen werden.

Stellvertretend werden hier ein paar Titel präsentiert:

Irgendein Berg / Fran Pintadera, Txell Darné ; aus dem Spanischen von Silvia Bartholl. - Wuppertal : Peter Hammer, 2018. - 32 p. - Titre original : Una montaña cualquiera. - ISBN 978-3-7795-0599-0



Oben auf dem Berg liegt ein Dorf, in dem immer die Sonne scheint. Für seine Bewohner ist es das allerschönste Dorf. Unten am Berg liegt ein zweites Dorf, dessen Bewohner sich auch im schönsten Dorf wähnen, weil sie direkt am lebenspendenden Fluss leben.

Als von unten Rauch eines Feuerwerks beim oberen Dorf am Berg ankommt, glaubt dieses, angegriffen zu werden. Das obere Dorf wehrt sich: die Bewohner rollen Steine auf das untere Dorf. Dieses rächt sich, indem es die Steine zurückschleudert und so auch Zerstörung bringt. Es kommt zu einer Spirale der Gewalt ...

Ein Bilderbuch über die absurde Logik des Krieges. Es kann bereits mit Kindern ab Zyklus 2 gelesen werden.

La guerre qui a changé Rondo / texte et illustrations, Romana Romanishyn, Andriy Lesiv ; adapté de l'ukrainien par Laurana Serres-Giardi. - Voisins-le-Bretonneux : Rue du monde, 2015. - 37 p. - Titre original : Vîjna, ſô zmînila Rondo. - ISBN 978-2-35504-391-8



Les habitants de Rondo, ville harmonieuse et ronde comme la Terre, vivent en paix. Ils sont doux, aiment la nature, font pousser des fleurs qui chantent et écrivent des poèmes.

Tout à coup, c'est le silence : la guerre arrive. Toute joie disparait et la lumière part. Danko, Fabian et Zirka, trois amis qui habitent Rondo, essaient de repousser la guerre à l'aide de leur créativité ...



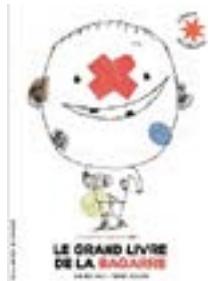
Cet album poétique décrit le combat universel de la lumière contre l'obscurité, une bataille métaphorique entre l'harmonie/la paix et la guerre.

Les couleurs utilisées reflètent ces deux facettes : des tons pastel qui caractérisent Rondo en temps de paix, l'album évolue vers un arrière-fond gris sombre quand la guerre arrive.

L'album peut être utilisé en lecture partagée avec des enfants dès le cycle 3.

Les auteurs, un couple ukrainien, ont également rédigé d'autres beaux livres pour enfants chez l'éditeur « Rue du monde ».

Coup de cœur absolu !



Le grand livre de la bagarre / Davide Cali, Serge Bloch. - Paris : Éditions Sarbacane, 2017. - 34 p. - ISBN 978-2-84865-891-9

Peu de texte pour évoquer avec beaucoup d'ironie le thème de la bagarre. Même si la première bagarre a commencé à la préhistoire, la bagarre est toujours d'actualité.

Les hommes se bagarrent souvent pour des choses sans importance. L'exemple de la bagarre quotidienne à la récré prouve qu'un conflit peut démarrer pour un oui ou pour un non. Si une bagarre entre deux enfants peut être juste et constituer un jeu, elle risque de dégénérer quand le nombre (de combattants) augmente et elle est parfois difficile à arrêter.

La bagarre haineuse - la guerre - n'est plus un jeu du tout.

Sur un ton anodin avec des dessins naïfs pleins d'humour, l'album permet de discuter avec des enfants dès le cycle 2 des raisons, des limites et de l'arrêt de bagarres.



Ich mach dich platt! : das Kinderbuch von der Gewalt / Pernilla Stalfelt; aus dem Schwedischen von Birgitta Kicherer. - Frankfurt am Main : Moritz, 2008. - 28 p. - ISBN 978-3-89565-194-6

Mit Illustrationen die an Kinderbilder erinnern, thematisiert das Bildersachbuch den Begriff der Gewalt. Gewalt existiert überall, in allen Lebenslagen, zu jeder Lebenszeit und zu jeder Zeit in der Geschichte. Sie kann verbal oder physisch sein. Sie ist auf jeden Fall verletzend und teils sinnlos. Man kann sich nur bedingt vor ihr schützen. Man kann aber auch versuchen, gewaltlos zu handeln.

Gewalt kann eskalieren und tödlich sein, besonders als zerstörerischer Krieg.

Das Buch wirbt jedoch für eine friedliche Kommunikation und für Empathie um Konflikte zu verhindern.

Mit vielen, teils humorvollen Bildern und wenigen, sehr direkten und kindgerechten kleinen Textpassagen bietet das Buch zahlreiche Gesprächsimpulse um Konflikte, friedliches Zusammenleben oder Krieg mit Kindern ab Ende Zyklus 2 zu bereden.



Frieden / Baptiste Paul & Miranda Paul; ill. von Esteli Meza; aus dem Englischen von Thomas Bodmer. - Zürich : NordSüd Verlag, 2021. - 40 p. - Originaltitel: Peace. - ISBN 978-3-314-10565-4

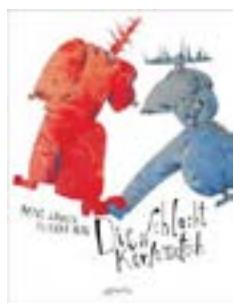
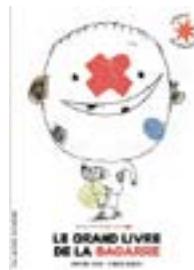
Ein sehr poetisches und farbenfrohes Bilderbuch mir einem sanften gereimten Text.

Es vermittelt, dass Frieden mit kleinen Gesten und gegenseitigem Verständnis beginnt. Frieden gibt Ruhe und erlaubt ein gutes Miteinander.

Im Nachwort wird erklärt, dass Friede, im Gegensatz zu Krieg, sogar gut für die Natur und die Tiere ist.

Das Bilderbuch kann bereits mit Kindern ab Zyklus 2 betrachtet und beredet werden.

Übersicht der rezensierten Bücher:



Bücherlisten zum Thema Krieg & Frieden

Viele Fachstellen zu Kinder- und Jugendliteratur oder zu Bibliotheken präsentieren momentan ausgewählte Bücher- oder Medienlisten. Manche kombinieren die Themen Krieg und Flucht. Anbei eine kleine Auswahl:

- Österreich

Buchliste : Thema: Konflikte und Krieg / Studien- und Beratungsstelle für Kinder- und Jugendliteratur (STUBE)

https://stube.at/buchtipps/konflikte_krieg.htm

Klein aber fein und ausführlich rezensiert

- Deutschland

Für Frieden und gegen Krieg : Extrablatt 2/2022/ Deutsche Akademie für Kinder- und Jugendliteratur (AKJ)

https://www.akademie-kjl.de/buch-app-empfehlungen/extrablatt/#fuer_frieden_und_gegen_krieg

Kleine aber feine Buchauswahl mit einigen sehr aktuellen Titeln

- Frankreich

Bibliographie : Les guerres aux XXe et XXIe siècles : mars 2022 / Centre national de la littérature pour la jeunesse (BnF)

https://cnlj.bnffr/sites/default/files/bibliographies/les_guerres_aux_xx_et_xxi_siecles.pdf

Absolut empfehlenswert: Rezensionen sehr unterschiedlicher Kinder- und Jugendbücher für diverse Alterskategorien zu vielen mehr oder minder bekannten Kriegen des 20. und 21. Jahrhunderts

- Belgien

Bibliographies : Paix et conflits / Annoncer la couleur <https://www.annoncerlacouleur.be/biblio>

Neben Kinderbüchern wird auch passendes pädagogisches Material präsentiert.

LES ACTUALITÉS DU MENJE

BRÈVES

16

Les enfants dans les services d'éducation et d'accueil

(0 - 12 ans)

Die Kinder in den Kindertagesstätten (0 - 12 Jahre)



disponible en ligne : www.men.lu

Les enfants et la phase de familiarisation (0 - 4 ans)

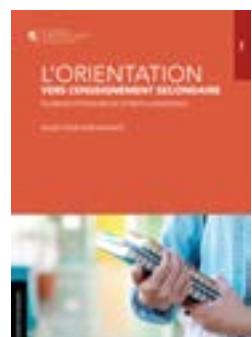
Kinder und die Eingewöhnungsphase (0 - 4 Jahre)



disponible en ligne : www.men.lu

L'orientation vers l'enseignement secondaire :

plusieurs options selon le profil linguistique



disponible en ligne : www.men.lu

**Trouvez toutes
nos publications
sous :**

<http://www.men.lu>

Bericht zur Arbeit der Mosaikklassen - Prävention von Schulverweigerung 2018-2019 / 2019-2020



disponible en ligne : www.men.lu

Service de médiation scolaire : rapport d'activité 2020-2021



disponible en ligne : www.men.lu

EDI Infomagazin fir Elteren / 01 - 2022



disponible en ligne : www.men.lu

**Trouvez toutes
nos publications
sous :**

<http://www.men.lu>



Interaktiver Präventionsparcours in deutscher Sprache zum Thema „Jugendliche und sexuelle Gewalt – ECHT KRASS – Wo hört der Spaß auf?“

Sexuelle Gewalt durch Gleichaltrige gehört zum Alltag von Jugendlichen. Die Übergriffe reichen von sexistischen Sprüchen über sexuelle Belästigung im Internet bis zur Vergewaltigung. Die Ausstellung „ECHT KRASS“ soll für sexuelle Grenzverletzungen sensibilisieren. Sie gibt Informationen über sexualisierte Gewalt und über das Recht von Mädchen und Jungen auf Schutz und Hilfe. Es werden Handlungsmöglichkeiten für Lehr- und Fachkräfte sowie für Eltern bei Prävention und Intervention eröffnet.

Der Präventionsparcours in Form einer Ausstellung vermittelt in fünf Stationen Prinzipien der sexuellen Selbstbestimmung:

- In der Station „Sex sells“ setzen sich die Jugendlichen mit der Darstellung von Sexualität in den Medien auseinander, die oft wenig mit realer Sexualität zu tun hat. Das Internet als Tatort sexueller Übergriffe unter Jugendlichen wird ebenfalls thematisiert.
- Welche Sprüche und Reaktionen geeignet sind, um einander näher zu kommen oder aber lästige Anmachen abzuwehren, kann in der Station „Trial & Error“ diskutiert werden.
- An der Magnettafel „Stop & Go - Wo hört der Spaß auf?“ können Jugendliche mit farbigen Magneten bewerten, welche Situationen für selbstbestimmte Sexualität stehen und welche für übergriffige Situationen. Fremde Erwartungen und Klischees werden entlarvt.
- Mobbingssituationen, fiese Sprüche und Witze auf Kosten anderer werden in der Station „Love & Hate“ illustriert. Über die Tasten einer Hörstation können die Jugendlichen abrufen, was die Betroffenen dabei wirklich denken und fühlen. Zivilcourage und Fairness stehen im Focus der weiteren Diskussion.
- Bei „Law & Order“ werden Mythen über sexuelle Grenzverletzungen beschrieben. Es wird darüber aufgeklärt, welche Handlungen auch von Jugendlichen verboten bzw. strafbar sind. Die Folgen sexueller Gewalt und die verschiedenen Möglichkeiten der Unterstützung und Hilfe für die Betroffenen werden aufgezeigt.

Die Ausstellung richtet sich an Jugendliche zwischen 14 und 16 Jahren und an interessierte Lehrkräfte bzw. Mitarbeiter/innen des SePAS und des Service socio-éducatif. Sie findet unter der Leitung des SCRIPT in Zusammenarbeit mit dem IFEN und der Beratungsstelle „NELE“ e.V. Saarbrücken vom 21.4. – 17.5.2022 statt.

Ausstellungsort: Forum Geeseknäppchen, 40, boulevard Pierre Dupong, L-1423 Luxembourg

Einschreibung: Die Buchung eines Zeitfensters für den Besuch der Ausstellung erfolgt unter:
<https://echtkrass.script.lu>

Fortbildung zur Ausstellung: Die Teilnahme an der gleichnamigen Fortbildung des IFEN in deutscher Sprache am 20. bzw. 21. April 2022 wird dem Schulpersonal dringend empfohlen, da es keine externe Animation für den Besuch der Ausstellung gibt. Einschreibung unter: <https://ssl.education.lu/ifen/descriptionformation?idFormation=277028>

Weitere Informationen: astrid.schorn@men.lu

Nouvelle carte des directions régionales



1 Direction
LUXEMBOURG (dr 1)

2 Direction
MAMER (dr 2)

3 Direction
PETANGE (dr 3)

4 Direction
DIFFERDANGE (dr 4)

5 Direction
SANEM (BELVAL) (dr 5)

6 Direction
ESCH/ALZETTE (dr 6)

7 Direction
DUDELANGE (dr 7)

8 Direction
BETTEMBOURG (dr 8)

9 Direction
REMICH (dr 9)

10 Direction
GREVENMACHER (dr 10)

11 Direction
ECHTERNACH (dr 11)

12 Direction
MERSCH (dr 12)

13 Direction
REDANGE (dr 13)

14 Direction
DIEKIRCH (dr 14)

15 Direction
WILTZ (dr 15)

3. Editioune



Inspiratioun
Weiderbildung
Pedagogesch Offeren



© Shutterstock / MintBlaC

23. Abrëll 2022

BNE Foire

Inspiratioun a Saache Bildung
fir nohalteg Entwécklung

CENTRE CULTUREL ET SOCIÉTAIRE
«AN DER EECH»

4-6, rue Eich
L-3352 Leudelange



Bus Ligne 4 VDL → Arrêt **Leideleng Gemeng**
Bus Ligne 226 RGTTR → Arrêt **Wäschbuer**
Gare de Leudelange: Parking et transfert avec **Ligne 226**
Parking: Industriezone Leideleng → Arrêt **Schaeffert** (Bus 4 + 226)

[mobiliteit.lu](#)

Fir jiddereen aus der formaler a non-formaler Bildung



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable

LUXEMBOURG
AID & DEVELOPMENT

Plateforme pour l'éducation à l'environnement
et au développement durable (PEEDD)

Den 23. Abrëll 2022 vun 9 bis 16 Auer

BNE Foire



9h00 - 16h00

Foire mat ville Stänn,
déi hir pedagogesch Offer am
Beräich vun der Nohaltegkeet an der
formaler a non-formaler Bildung weisen.



4-6, rue Eich
L-3352 Leudelange



FOOD4FUTURE
TOWARDS MORE SUSTAINABLE FOOD SYSTEMS

12h00 - 14h30

11h00 - 12h00

OFFIZIELL OUVERTURE

durch d'Ministesch
Carole Dieschbourg an
d'Ministeren **Franz Fayot** a
Claude Meisch mat Éierewäin
an engem klengen,
nohaltege
Maufel.

Aussteller - FOIRE:

Activités-nature VdL ☐ Administration de la nature et des forêts - Centres nature et forêts ☐ Association des chimistes luxembourgeois ☐ CELL ☐ Centre Formida/ARCUS ☐ Cercle de Coopération des ONGD ☐ CITIM ☐ Coopération Nord-Sud ☐ ECPAT Luxembourg ☐ energieagence ☐ Fairtrade Létzeburg ☐ Friday Island ☐ Fuerschen dobaussen ☐ Gesond iessen - Méi bewegen ☐ Greenpeace Luxembourg ☐ Handicap International Luxembourg ☐ Home poubelle - théâtre oblique ☐ IFEN ☐ Jugendtreff Kal/Téiteng ☐ Kindernothilfe Luxemburg ☐ L'Université dans la Nature ☐ Léieren am Gaart ☐ Lycée / International School Michel Lucius ☐ Lycée Athénée de Luxembourg ☐ Lycée Technique Agricole ☐ Lycée Technique d'Ettelbrück ☐ Lycée Vauban ☐ Maison de l'orientation ☐ Matgesfeld ☐ Mir ginn eraus ☐ MHNH Panda Club / Science Club ☐ move. déi Jonk am Mouvement Ecologique ☐ Natur • Beweegung • Entwicklung Sàrl-s ☐ natur&mwelt ☐ Oeko-Check ☐ ONGD Guiden a Scouten fir eng Welt ☐ PADEM ☐ PEEDD ☐ Polar.lu ☐ Pro-Sud / Minett UNESCO Biosphere ☐ Restropolis ☐ SCRIPT ☐ Sila.lu - Zero Waste Létzeburg ☐ SNJ Centre de jeunesse d'Hollenfels ☐ St George's International School Luxembourg ☐ SuperDrecksKëscht - SDK Akademie ☐ Sustainable Development Schools ☐ Sustainable Entrepreneurship Label ☐ Transition Uelzechdall ☐ Uni.lu ☐ Unity Foundation ☐ Université dans la nature ☐ Youth4Planet ☐ Zentrum fir politesch Bildung ☐ Zusumme fir d'Agenda 2030 ☐ 1001 Tonnen @ Lycée



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



Plateforme pour l'éducation à l'environnement
et au développement durable (PEEDD)

BNE Foire

Zertifizierte WEIDERBILDUNG für Enseignanten (EF/ES) an Educateuren



9h00 - 10h30

Aschreiung fir moies beim IFEN

- Workshop 1: Zusumme fir d'Agenda 2030 (Caritas) | BNE und Agenda 2030 in Luxemburg
- Workshop 2: SuperDrecksKëscht - SDK Akademie | Unser Umgang mit Ressourcen
- Workshop 3: Zentrum fir politesch Bildung | Léieren duerch Engagement
- Workshop 4: D'Bedeitung vun engem Bauerenhaff als pedagogesch Ëmfeld



Bauerenhaff - Bio-Demeter-Haff Van Dyck-Goergen

11, rue Eich | L-3352 Leudelange



12h30 - 14h00

Aschreiung fir mëttes beim IFEN

- Workshop 1: CELL | Urbo - le jeu de la Transition
- Workshop 2: Action Solidarité Tiers Monde | Notre empreinte numérique
- Workshop 3: Centre Formida | Bastelen ouni Pesch

4-6, rue Eich
L-3352 Leudelange



14h30 - 16h00

Aschreiung fir nomëttes beim IFEN

- Workshop 1: CIGL Esch „Léieren am Gaart“ | Einleitung zur Gartenpädagogik
- Workshop 2: Kindernothilfe Luxembourg | Kannerrechter
- Workshop 3: Unity Foundation | Atelier autour du court-métrage „Mercy's blessing“
- Workshop 4: D'Bedeitung vun engem Bauerenhaff als pedagogesch Ëmfeld



Bauerenhaff
Bio-Demeter-Haff
Van Dyck-Goergen

11, rue Eich | L-3352, Leudelange



Een Dag am Schifermusée

Virun der Kuliss vun de fréiere Schifergrouwe bidde mir Schülergruppen téscht 8 an 18 Joer ee steeräichen Dagesprogramm am Schifermusée Uewermaartel un.

Mir ginn op d'Sich nom Schifersteen, wéi e sech am Buedem forméiert huet, wéi en ofgebaut an zu wat e benotzt gouf. Sou entdecke mir d'Schiferindustrie op engem eemolege Site, deen nach en Zeien aus dem Zäitalter vun der Industrieller Revolutioun ass. Um Programm, deen un all Schülergrupp ugepasst gëtt, gi verschidden Thème behandelt wéi zum Beispill:



- de Schifer a seng Eigenschaften,
- d'Geologie vum Lëtzebuerger Land,
- e Plang liesen,
- de Leekëppert a säin Handwierk,
- d'Karbidsluucht,
- d'Dampmaschinn,
- d'Bürosaarbecht ëm 1900,
- den Transport vum Schifer
- asw.

Op alle Fall awer mécht all Kand seng euge Lee.

Een Dag am Schifermusée kascht 8 € pro Schüler an dauert ongefíer 6 Stonnen, eng Begleitpersoun ass gratis pro Klass, a fir de Picknick hu mir een Ënnerdaach.

Frot en Datum iwwer E-Mail oder rufft bei eis un.



Kontakt & Reservatioun:

Musée de l'Ardoise
L-8823 Haut-Martelange

www.ardoise.lu

info@ardoise.lu

(+352) 23 640 141

Eltereschoul J. Korczak
Tél. 59 59 59 59
Mail: eltereschoul@kannerschlass.lu



D'Eltereschoul J. Korczak vun der Fondatioun Kannerschlass organiséiert sät 2002 am ganze Land all Zort von theemateschen Aktivitéite fir Elteren (Konferenzen, Groupes de paroles, Coursen, Soiréeën ...) mam Zil, si an der Educatiou vun de Kanner ze énnerstëtzen. D'Eltereschoul gesäßt d'Elteren émmer a Gruppen, fir et hinnen esou ze erméiglechenn sech och énnerteneen auszetauschen.

Mir organiséieren esouwuel Aktivitéiten am Presentiel wéi och online.

All dës Aktivitéite fir Eltere si gratis. *

Hei d'Lëscht vun den **ONLINE-Aktivitéiten** aus den nächste Wochen.

Sollt Dir als Maison relais, Crèche, Schoul ... interesséiert sinn, ee vun eisen Theemenowender (ONLINE oder am présentiel) fir d'Elteren aus Ärer Institutioun ze organiséieren, da kontaktéiert eis énner:

eltereschoul@kannerschlass.lu.

Eltereschoul Doheem: Online-Programm Abrëll-Mee

Mardi 19.04.22 19:00 hrs

Elteren a Kanner- e staarkt Team (LU)

ONLINE Aktivitéit fir Eltere vu Kanner vun 0-16 Joer

Mercredi 20.04.22 18:00 hrs

L'entrée au lycée – un nouveau départ (FR)

Activité ONLINE pour parents d'enfants du cycle 4



Mardi 26.04.22 18:00-20:00 hrs

Faire face aux émotions intenses (FR)

Activité ONLINE pour parents d'enfants de 0-16 ans

Mardi, 26.04.22 18:00 -20:00 hrs

Mobbing an der Schoul (LU)

ONLINE Aktivitéit fir Eltere vu Kanner vun 0-16 Joer



Mercredi 27.04.22 19:00-21:00 hrs

Lassloosse a gläichzäiteg Halt ginn (LU)

ONLINE Aktivitéit fir Eltere vu Kanner vun 0-16 Joer

Eltereschoul J. Korczak
Tél. 59 59 59 59
Mail: eltereschoul@kannerschlass.lu



Mardi 03.05.22 19:00-21:00 hrs

Emmer online sinn- wou ass de Problem ? (LU)

ONLINE Aktivitéit fir Eltere vu Jugendlechen



Jeudi 05.05.22 18:00-20:00 hrs

Le passage à la crèche – nouveau départ (FR)

Activité ONLINE pour parents d'enfants de 0-3 ans

Mercredi, 11.05.22 18:00 -20:00 hrs

Provocations d'ados - comment réagir

ONLINE Aktivitéit fir Eltere vu Jugendlechen

Vendredi, 13.05.22 18:00-20:00 hrs

My child pushes me to the limits

ONLINE activity for parents of children aged 0-16 years



Lundi, 16.05.22 20:00-21:00 hrs

Groupe de soutien pour parents épuisés

Activité ONLINE pour parents d'enfants de 0-3 ans

Mercredi, 18.05.22 18:00-20:00 hrs

On ne naît pas parents on le devient

Activité ONLINE pour futurs parents ou parents de nourrissons

Aschreiung an Informationen iwwer:

eltereschoul@kannerschlass.lu.

De ganzen Agenda vun der Eltereschoul fannt Dir och énnert:

<https://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul/agenda>

oder scannt einfach eise QR-Code.



* Elterecourse wéi z. B. Triple P sinn net gratis.

Eltereschoul J. Korczak
Tél. 59 59 59 59
Mail: eltereschoul@kannerschlass.lu



... pour développer des relations positives avec son enfant

Triple P - ONLINE Positive Parenting Program



Cours en 4 parties pour parents d'enfants de 2 à 10 ans

DATES

Samedis, 04.06.22, 11.06.22,
18.06.22 et 09.07.22

HORAIRE

09:00-11:30 hrs

LIEU

Activité EN LIGNE

LANGUE

Français

PRIX (manuel inclus)

Parent seul : 100,00€
Couple : 150,00€

« Etre parent est merveilleux et enrichissant, mais ce n'est pas toujours facile »

La parentalité influence tous les aspects du développement de l'enfant. Les interactions quotidiennes de chaque instant, entre parents et enfant ont un impact durable sur le bien-être et la qualité de vie de l'enfant.

Ce programme donne aux parents des stratégies simples et pratiques pour nouer des relations fortes et saines, gérer en toute confiance le comportement de l'enfant et éviter le développement de problèmes.

Moins de stress dans l'éducation des enfants grâce à l'approche positive.

Intervenante:

Patrice Moes-Gretsch, Triple-P Trainer, Educatrice graduée

Infos et inscriptions:

eltereschoul@kannerschlass.lu

Eltereschoul J. Korczak
Tél. 59 59 59 59
Mail: eltereschoul@kannerschlass.lu



Eltereschoul

E staarkt Team



De Podcast vun der Eltereschoul



No

@ ELTERESCHOUL DOHEEM

an

ELTERESCHOUL DOBAUSSEN

ass et un der Zäit fir

ELTERESCHOUL ON AIR

D'ELTERESCHOUL PRÉSENTÉERT:

EE STAARKT TEAM

De Podcast iwwer d'Erzéiung OP Lëtzebuergesch

Dir fannst e bei de gängege Plattformen oder direkt op eisem Site änner:

<https://www.kannerschlass.lu/fr/nos-services/eltereschoul/publications-medias/podcasts>

Lauschtert mol eran!

Et si scho 5 Episoden ONLINE

